

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇稅務銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裝紙。
電話 MU 3-1087 工廠 1795
NIC 1-0493 工廠 Bench Ave.

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

代理人壽保險
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
▲黃浦江中
「程小青著」

其實那胖子在這時早已沒有多大的餘力。所以並不抗拒。就安安貼貼地仰倒在我的身上。
唉。我剛才滿腹悶氣的悶氣。此刻已消散了許多。
霍桑又開了雪茄烟匣。把匣中餘存的四部雪茄取出。又從匣底取出一个小瓶。順手將瓶向二人的鼻管上放了一放。我知道那是克羅佛漢。我低聲笑曰：「你帶着這許多的東西。果然比手槍還厲害多了。」
霍桑指一指黑臉的衣袋。你要手槍。這不是嗎。我早對你說過。我替你預備好了。
我想不到你的話還有一個轉折。
你想有一個轉折的好。這是由我們直接帶來的好。——
不錯。依照你這個計劃。如果帶了槍來。反而會礙事。
我早知道這船上不會少槍。祇要我們肯賞光借用。
別多說閒話了。現在你打算怎樣動手。
霍桑皺着眉頭曰：「今天的事。事勢上不能不煩勞你了。
我很願效力。你有什么計劃。
你瞧這兩個人的身材。一個太矮。一個太肥。和我相差太遠。還是你和黑臉的胡與有些兒相像。
好。我改裝了他。又怎麼樣。
第一步。你改裝之後。混到警署船裏。把他領了出來。你再做一個信號。以便水警們來接應。
唉。你已和水警們接洽過了嗎。
是。我在寓裏打過電話給水上警察署。叫他們伏在浦東方面。裝做渡船或貨船的樣子。在江面上往來。因為我料定賊黨的戒備。一定祇注意在浦西沿岸。但看方纔那隻船板。就是一個明證。現在你如果能向浦東方面瞧瞧。那末。怎麼樣的信號。你可曾和他們約定嗎。
我又問曰：「那末。怎麼樣的信號。你可曾和他們約定嗎。
霍桑曰：「簡便得很。你身上不是帶着抹汗的白巾嗎。你祇須立在船頭向浦東的一邊。把白巾揮三下子。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧請表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣街對面公司隨時

世界旅館 司理 盧國輝
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設豪華 著名片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季常備 租房久暫 額外減平
備有光顧 特別歡迎

KUOKONGSIK
27-PENDER ST. 髮絲光公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳帽襪及水松名
畫宮燈家具藤梳
雜貨應有盡有日
錄印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費

如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 54100

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位於華區
三三四號
招呼週到
床褥清潔
日夜供應
以上各項
價格相宜
隨時供應
司理朱旺啓

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

新到年貨

賀年糖菓
燻鼓海味
青皮大蕉
蓮藕粉葛

發財齋料
油糖雜貨
沙田蜜柚
芋仔馬蹄

正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚
合時瓜菜，開口豬肉，巧製臘腸

大幫
白茨菇
肉大蕉
青皮大蕉
到市

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 5-5938

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
彌街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業業紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工商業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.

新到年節貨品應市

九龍吊片
魚翅餅
明蝦片
靚蘇鮑
大海參
江尤柱
作蟾膠
白花膠
直條麵
銀絲麵

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
Work精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

水 承接修理水喉大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

隴理修 曉哥柯承接
HUO C. ORE
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

CHINESE HERBS
錦輝 謝耀輝白
專理中西。男女兒童。內外全科。
男婦科。婦壯強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者必效。經信自誤。又何何醫。
不須用藥。藥利過刀。西人神盡。
見盡無術。然之求理。理比病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿拉氣。
皮膚白癩。小腸氣症。腎囊腫痛。
爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺腫。
痔瘡瘋亂。青丹丸散。茶劑膏丹。
醫交民心。非利人錢。先惠二元。
寧折不答。

Sunbeam
White
新邊麵粉
新美
鮮味

譯及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

▲各地新聞
幫辦鳴槍擊斃匪
匪先用木槍射幫辦
州所用強水致幫辦手眼受傷
香港訊：九龍金巴利山山脚。一名
燒腦賊昨十一日。為警人員發覺時。
竟以強水向警察人員射擊。結果。而
警方人員亦開槍射擊。彈中其頭部。當
場身死。(未完)

賊乘私家車出動
逃捕時飛簷走壁
三人連車在波海輪上被拘
警員鳴槍擊斃。七分頭亂竄。有
乘車絕塵而去。有續上燒腦賊生的山坡
。有沿十呎高的峭壁擊斃逃命。大批
警員在黑暗的山坡中出動警犬追蹤。在
附近路口截獲。搜獲來往車輛。出處
路均受驚情均受注意。莫不大小掃興
。警方派員在統一碼頭搜捕時。發現三
名可疑男子已在波海輪中。搜獲下發車
車內有大批可作非。用途的工具。立即
將三名可疑男子原車帶往警署。話。
與此案有關。直至深夜。大批警探仍在
羅伊臣道與于德派附近的山坡搜索。
被燒腦賊處在麥當奴道一五號三
樓。警探在後在波海輪門口。轉角梯
梯。一雙黑色皮鞋。一枝長約。呎的膠
柄螺絲批及一對啡色手套。二十呎遠的
水銀燈下。有三條銀匙。其中一條是銅
製的。另一是鋼製的百匙匙。
被警員鳴槍追迫。紳士型黑七
。均穿深色的全套西裝。結伴。警方
在汽車渡輪中截獲的私家車編號二六
二五。被捕的三名男子一姓張。綽號
和仔。一名林仔。一姓。綽號良仔。
年齡一十五至四十歲之間。
被燒腦賊的戶主是一對外籍醫生主
婦。最近才來自美國。有一個備。中
晚上。留宿。昨是週末。這對夫婦一早
就外出。深夜而返。

某律師的汽車司理被劫。昨晚七
許在車房休息時。突發現前面的羅便
臣道的一號一樓有警探。且有
人影。華叔呼一聲「劫」。匪徒沿樓
梯奔出街。兩頭逃命。恰巧有警探
裝黃帶帶。會同其他警員分頭追捕
。鳴槍擊斃。
兩頭左右折翼。附近一私家路後
又再奔。有一警探和。軍裝趨至
。匪徒躍入矮樹叢。附近一工人羅炳林
奔來協助捉賊。與匪相遇。發生誤會。被
持槍喝令舉手。
互一匪徒。轉到羅便臣道地盤。側。
鑽入一堆什物的器材中。再舉。磚砌欄
杆。外面就。一堵而五十多呎峭壁。此
。身上三條百。跌跌於路邊。(續完)

◎雲埠達權社徵收年費啟事
為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月
六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照
足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二
君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與
林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。
社長周玉生
書記吳一平

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
筵菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午
五時星期五上午九時至下午六時
利息四厘。每月利息一次。如屆時不提支者。
則將利息作本。利上生利。儲蓄戶可隨
時親。或郵寄存款或提支。每月存款五十
元至六個月後存款共五百元利息共五百元
計息辦法第一個月利息為五元之四厘。第五
個月計息一百元之四厘。第三個月計息一百
元之四厘。如此類推若在一個月後支取全
部存款亦有利息
大批房屋特價平賣
△田村索爾頓舖後房每日生意一百元只賣三
千元(陳曉威)
△舖位廿八街三層樓房新屋平賣萬五千九
百元(梁春慶)
△打風塔泊十五街西五層兩層兩層六個睡房式
個個全土庫取價萬五千八百元(梁一強)
△乃磨坊夾夾街角睡房四個全土庫取價萬五千
五百元(陳曉威)
△名貴四層睡房新屋在四十一街活活公司後面
只賣一萬九千元(梁春慶)
△近中埠一街夾夾街四層睡房新屋一連三
間。探價一萬八千元(陳曉威)
△短線工業區咖啡舖每日生意意百元。座位六
十個。用具齊備。主因病忍痛讓售。價八千元
百元現款只交三千五百元勿失良機(陳曉威)
△西區商業樓。大藥舖。西藥房。醫生樓。都有長
掛。每年收租一萬三千元。先交四萬元。全價十壹
萬。千元(梁一強)
△乃磨坊街。每月生意六千元。全價六千元。溫發
好做(梁一強)

李和山
承接土木工程。裝修。修理屋蓋。
士德及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver, B. C. AM 6-2827

雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
鍋鐵鋼厚加旗花

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國
雙子人牌。厨刀。樹仔牌。切刀。鋸
刀。美國。的打刀。修市。鐵。鋸。
英國。的。打。刀。法國。的。打。刀。各
種。刀。剪。物。美。價。廉。備。有。各
種。酒。家。備。用。注。意。：常。有。各
種。酒。家。備。用。注。意。：常。有。各
種。酒。家。備。用。注。意。：常。有。各

店旅大花蓮 Lotus HOTEL
店旅滙老百 Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST
電話 MU 1-9541 電話 MU 1-3445

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
香港九龍國貨酒店。為香港最新現代化新式之飯店。高凡十九
層。堂皇瑰麗。氣候溫和。舉凡各名種新式設備。應有盡
有。且房舍清潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或
過往同胞者。祈為賜顧。本社被委託為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 謹啟

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款 一全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 一華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管業收租 一代理產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委託物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
49 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244
新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

利庚公司
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香芋 冰霜大蝦
大幫批發價特相宜
品質優美規格標準

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
新到
猛生 大金錢龜

